



ESCALERA DE ALUMINIO

Aluminium stepladder Escabeau en aluminium Escadote de alumínio

ES

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

Este manual de uso y mantenimiento contiene la información destinada al usuario para un uso correcto de la escalera según la norma EN 14183.

Durante el uso de la escalera existe en principio el peligro de una caída. Por tanto, todos los trabajos con y sobre la escalera deben realizarse de modo que el peligro de caída sea lo más reducido posible. Uso previsto de la escalera: doméstico (no profesional) y/o profesional, según instrucciones de uso adheridas al producto.

ANTES DEL USO

- Lea detenidamente este manual en su totalidad; preste atención a todas las indicaciones de seguridad.
- Asegúrese que se encuentra en disposición de usar la escalera. Ciertas condiciones médicas, medicamentos, alcohol o drogas pueden hacer el uso de una escalera inseguro.
- Asegúrese que la escalera es la adecuada para la tarea a realizar, altura de trabajo, tipo de peldaños, trabajos eléctricos.
- Elimine cualquier contaminante de la escalera, como pintura húmeda, barro, aceite o nieve.
- Debe llevarse una evaluación de riesgos antes del uso de la escalera en el trabajo según la legislación vigente del país de uso de la escalera.

COLOCACIÓN DE LA ESCALERA

- La escalera debe colocarse en la posición correcta de uso y completamente abierta.
- Los dispositivos de bloqueo, si existen, deben estar completamente asegurados antes del uso.
- La escalera no debe colocarse en un terreno irregular o poco firme.
- La escalera nunca debe moverse desde arriba.
- Tenga en cuenta el riesgo de colisión contra la escalera durante la colocación, como peatones, vehículos, puertas. Asegure las puertas (excepto si existen anti-incendios) y ventanas en el área de trabajo.
- Atención, peligro eléctrico. Identifique posibles riesgos eléctricos en el área de trabajo, como líneas aéreas u otros equipos eléctricos expuestos y no usar la escalera donde haya peligros eléctricos.
- La escalera debe apoyarse en sus propias zapatas, no en peldaños o escalones.
- Evite colocar la escalera sobre superficies deslizantes (como hielo, superficies pulidas o con contaminantes...) si su colocación es obligada utilice medidas efectivas contra el deslizamiento o limpie la zona.

USANDO LA ESCALERA

- No exceda la carga máxima total: 150 Kg.
- Número máximo de usuarios permitidos sobre la escalera: 1.
- No sobresalga; el usuario debe mantener su cintura entre largueros y los dos pies en el mismo peldaño/escalón durante la tarea.
- No use escaleras auto-estables como medio de acceso a otros niveles.
- No use escaleras auto-estables como una escalera de apoyo.
- No se sitúe en los dos peldaños/escalones superiores de una escalera autoestable sin plataforma y barandilla/guarda-rodillas.
- Las escaleras sólo deben usarse para trabajos ligeros y de corta duración.
- Utilice escaleras aislantes para trabajos en tensión eléctrica.
- No utilice escaleras en el exterior en condiciones atmosféricas adversas como fuerte viento.
- Ascienda y descienda de la escalera de frente, nunca de espaldas.
- No utilice la escalera como puente.
- No modifique el diseño de la escalera.
- Utilice calzado adecuado para ascender por la escalera.
- No permanezca largos periodos de tiempo encima de una escalera sin descansos regulares (la fatiga es un riesgo).
- El equipo que utilice mientras usa la escalera debe ser ligero y de fácil manejo.
- Sujetarse firmemente a la escalera al subir y bajar de la misma. Al realizar trabajos sobre una escalera, sujetarse con una mano y, si no es posible, tomar medidas de seguridad adicionales.
- Evite trabajos que obliguen a una carga lateral, como taladros laterales en materiales sólidos (p.e. paredes de ladrillos).
- Evite daños durante el transporte, p.e. mediante el amarrado, y garantice que está sujeta/colocada de forma adecuada.

REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Las reparaciones y el mantenimiento deben ser realizados por una persona competente y deben estar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Para reparación y reemplazo de piezas, p.e. pies, si es necesario, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor.
- Para una inspección regular, se tendrán en cuenta los siguientes elementos: contacto con el fabricante o distribuidor.
- Para una inspección regular, se tendrán en cuenta los siguientes elementos: - verifique que los largos no estén doblados, torcidos, abollados, agrietados o corroídos; - compruebe que los largueros alrededor de los puntos de fijación con otros componentes estén en buenas condiciones; - verifique que las fijaciones (remaches, tornillos o pernos) no falten, estén sueltas o corroídas; - verifique que los peldaños / escalones no falten, que estén sueltos, excesivamente desgastados, corroídos o dañados; - compruebe que las bisagras entre las secciones delantera y trasera no estén dañados, - verifique que toda la escalera esté libre de contaminantes (por ejemplo, suciedad, barro, pintura, aceite o grasa); - compruebe que los dispositivos de bloqueo (si están montados) no están dañados o corroídos y funcionan correctamente; - compruebe que la plataforma no tiene piezas o fijaciones faltantes y no está dañada o corroída.

Si alguno de los controles anteriores no puede cumplirse por completo, NO debe usar la escalera.

Las escaleras se deben almacenar de acuerdo con las instrucciones del fabricante:

- Las escaleras fabricadas con plástico termoestable o termoplástico y materiales plásticos reforzados deben almacenarse fuera de la luz solar directa.
- La escalera debe almacenarse protegida contra las influencias atmosféricas (sol, lluvia, nieve, humedad, etc.)
- La escalera debe guardarse en una posición que la ayude a permanecer correcta. Tenga en cuenta posibles caídas de la escalera, utilice algún dispositivo de amarre para prevenir su caída.
- La escalera debe almacenarse donde no pueda ser dañada por vehículos, objetos pesados o contaminantes.
- La escalera debe almacenarse de manera segura donde no pueda usarse para fines delictivos.
- Si la escalera está permanentemente colocada, debe asegurarse contra la subida no autorizada (p.e. por niños).

GARANTÍA

PERÍODO DE GARANTÍA

La escalera está garantizada durante 3 años contra defectos de fabricación, a contar desde la fecha de fabricación que se haya impresa en la etiqueta adhesiva adherida al producto.

DERECHOS DEL PARTICULAR DE LA GARANTÍA

Durante el período de vigencia de la garantía el titular de la misma tendrá derecho a:

- La reparación totalmente gratuita de los vicios o defectos originales. Está incluidos los portes.
- En los supuestos en los que la reparación no fuera efectuada, el titular de la garantía tendrá derecho a: 1. Sustitución del producto adquirido por otro de idénticas características. 2. Devolución, por parte del comercio, del precio pagado.

CONDICIONES PARTICULARES

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de:

- Utilización de partes y/o componentes diferentes de los originales
- Utilización en condiciones no previstas.
- Mantenimiento deficiente o insuficiente de los componentes. Mala conservación del producto.
- Además: La garantía no se aplica a las partes sometidas al desgaste por uso ni a componentes modificados, transformados, reparados por otras personas, es decir, que no corresponden a los de origen, así como el uso indebido del producto.
- La garantía está limitada a los elementos reconocidos como defectuosos por el fabricante.
- No se admitirán reclamaciones de productos en los que no figure, por las causas que fuera, la fecha de fabricación en la etiqueta adherida al propio producto.



EN

MANUAL OF USE AND MAINTENANCE

This use and maintenance manual contains information intended for the user for correct use of the ladder according to the EN 14183 standard.

When using the ladder, there is in principle the danger of falling. Therefore, all work with and on the ladder must be carried out in such a way that the danger of falling is as reduced as possible. Intended use of the ladder: domestic (non-professional) and/or professional, according to instructions for use attached to the product.

BEFORE USE

- a) Read this manual carefully in its entirety; Pay attention to all safety instructions.
- b) Make sure you are ready to use the ladder. Certain medical conditions, medications, alcohol or drugs can make using a ladder unsafe.
- d) Make sure that the ladder is appropriate for the task to be performed, working height, type of steps, electrical work.
- e) Remove any contaminants from the ladder, such as wet paint, mud, oil or snow.
- f) A risk assessment must be carried out before using the ladder at work in accordance with the current legislation of the country in which the ladder is used.

PLACEMENT OF THE LADDER

- a) The ladder must be placed in the correct position for use and completely open.
- b) Locking devices, if present, must be fully secured before use.
- c) The ladder should not be placed on uneven or unstable ground.
- d) The ladder should never be moved from above.
- e) Be aware of the risk of collision with the ladder during placement, such as pedestrians, vehicles, doors. Secure doors (unless there are fireproof ones) and windows in the work area.
- f) Attention, electrical danger. Identify potential electrical hazards in the work area, such as exposed overhead lines or other electrical equipment, and do not use the ladder where electrical hazards are present.
- g) The ladder must rest on its own shoes, not on rungs or steps.
- h) Avoid placing the ladder on slippery surfaces (such as ice, polished surfaces or surfaces with contaminants...) if its placement is necessary, use effective measures against slipping or clean the area.

USING THE LADDER

- a) Do not exceed the maximum total load: 150 Kg.
- b) Maximum number of users allowed on the stairs: 1.
- c) Do not stand out; the user must keep his/her waist between stiles and both feet on the same rung/step during the task.
- d) Do not use free-standing ladders as a means of access to other levels.
- e) Do not use self-supporting ladders as a support ladder.
- f) Do not stand on the top two rungs/steps of a free-standing ladder without a platform and handrail/knee guard.
- g) Ladders should only be used for light and short-term work.
- h) Use insulating ladders for work under electrical tension.
- i) Do not use ladders outdoors in adverse atmospheric conditions such as strong wind.
- j) Ascend and descend the stairs facing you, never backwards.
- k) Do not use the ladder as a bridge.
- l) Do not modify the design of the staircase.
- m) Wear appropriate footwear to ascend the ladder.
- n) Do not remain on a ladder for long periods of time without regular breaks (fatigue is a risk).
- o) The equipment you use while using the ladder should be light and easy to handle.
- p) Hold firmly to the ladder when going up and down. When working on a ladder, hold on with one hand and, if this is not possible, take additional safety measures.
- q) Avoid work that requires lateral loading, such as lateral drilling in solid materials (e.g. brick walls).
- r) Avoid damage during transport, e.g. by lashing, and ensure it is properly secured/positioned.

REPAIRS, MAINTENANCE AND STORAGE

- a) Repairs and maintenance must be carried out by a competent person and must be in accordance with the manufacturer's instructions.
- b) For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary, contact the manufacturer or distributor.
- c) For a regular inspection, the following elements will be taken into account: contact with the manufacturer or distributor.
- c) For a regular inspection, the following elements will be taken into account: - check that the lengths are not bent, twisted, dented, cracked or corroded; - check that the side members around the attachment points with other components are in good condition; - check that the fixings (rivets, screws or bolts) are not missing, loose or corroded; - check that the rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged; - check that the hinges between the front and rear sections are not damaged, - check that the entire ladder is free of contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease); - check that the locking devices (if fitted) are not damaged or corroded and are working properly; - check that the platform has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.

If any of the above checks cannot be fully met, you should NOT use the ladder.

Ladders should be stored according to the manufacturer's instructions:

- a) Ladders made of thermoset plastic or thermoplastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.
- b) The ladder must be stored protected from atmospheric influences (sun, rain, snow, humidity, etc.).
- c) The ladder should be stored in a position that helps it remain correct. Take into account possible falls from the ladder, use a lashing device to prevent your fall.
- d) The ladder should be stored where it cannot be damaged by vehicles, heavy objects or contaminants.
- e) The ladder must be stored securely where it cannot be used for criminal purposes.
- f) If the ladder is permanently placed, it must be secured against unauthorized climbing (e.g. by children).

WARRANTY

WARRANTY PERIOD

The ladder is guaranteed for 3 years against manufacturing defects, starting from the manufacturing date printed on the adhesive label attached to the product.

RIGHTS OF THE INDIVIDUAL OF THE WARRANTY

During the period of validity of the guarantee, the holder of the guarantee will have the right to:

- a) Completely free repair of original defects or defects. Shipping is included.
- b) In cases in which the repair is not carried out, the warranty holder will have the right to: 1. Replacement of the purchased product with another one with identical characteristics. 2. Refund, by the business, of the price paid.

PARTICULAR CONDITIONS

The manufacturer declines all responsibility in case of:

- a) Use of parts and/or components different from the original ones
- b) Use in unforeseen conditions.
- c) Poor or insufficient maintenance of components. Bad product conservation.
- d) Additionally: The warranty does not apply to parts subject to wear and tear due to use or to components modified, transformed, repaired by other people, that is, that do not correspond to the original ones, as well as improper use of the product.
- e) The warranty is limited to elements recognized as defective by the manufacturer.
- f) Claims will not be accepted for products in which, for whatever reason, the manufacturing date does not appear on the label attached to the product itself.



ESCALERA DE ALUMINIO

Aluminium stepladder Escabeau en aluminium Escadote de alumínio

Hantums®

Think, Design, Build!

FR

MANUEL D'UTILISATION ET MAINTENANCE

Ce manuel d'utilisation et d'entretien contient des informations destinées à l'utilisateur pour une utilisation correcte de l'échelle selon la norme EN 14183.

Lors de l'utilisation de l'échelle, il existe en principe un risque de chute. C'est pourquoi tous les travaux avec et sur l'échelle doivent être effectués de manière à réduire autant que possible le risque de chute. Usage prévu de l'échelle : domestique (non professionnel) et/ou professionnel, selon la notice d'utilisation jointe au produit.

AVANT UTILISATION

- Lisez attentivement ce manuel dans son intégralité ; Faites attention à toutes les consignes de sécurité.
- Assurez-vous que vous êtes prêt à utiliser l'échelle. Certaines conditions médicales, médicaments, alcool ou drogues peuvent rendre l'utilisation d'une échelle dangereuse.
- S'assurer que l'échelle est adaptée à la tâche à effectuer, à la hauteur de travail, au type de marches, aux travaux électriques.
- Retirez tous les contaminants de l'échelle, tels que la peinture humide, la boue, l'huile ou la neige.
- Une évaluation des risques doit être effectuée avant d'utiliser l'échelle au travail conformément à la législation en vigueur du pays dans lequel l'échelle est utilisée.

PLACEMENT DE L'ÉCHELLE

- L'échelle doit être placée dans la bonne position d'utilisation et complètement ouverte.
- Les dispositifs de verrouillage, le cas échéant, doivent être entièrement sécurisés avant utilisation.
- L'échelle ne doit pas être placée sur un sol irrégulier ou instable.
- L'échelle ne doit jamais être déplacée par le haut.
- Soyez conscient du risque de collision avec l'échelle lors placement, comme les piétons, les véhicules, les portes. Sécurisez les portes (sauf si elles sont coupe-feu) et les fenêtres dans la zone de travail.
- Attention, danger électrique. Identifiez les risques électriques potentiels dans la zone de travail, tels que les lignes aériennes exposées ou tout autre équipement électrique, et n'utilisez pas l'échelle là où des risques électriques sont présents.
- L'échelle doit reposer sur ses propres patins et non sur des barreaux ou des marches.
- Évitez de placer l'échelle sur des surfaces glissantes (telles que la glace, surfaces polies ou surfaces contaminées...) si sa mise en place est nécessaire, utiliser des mesures efficaces contre le glissement ou nettoyer la zone.

UTILISER L'ÉCHELLE

- Ne dépassez pas la charge totale maximale : 150 Kg.
- Nombre maximum d'utilisateurs autorisés dans les escaliers : 1.
- Ne vous démarquez pas ; l'utilisateur doit garder sa taille entre les montants et ses deux pieds sur le même échelon/marche pendant la tâche.
- N'utilisez pas d'échelles autoportantes comme moyen d'accès à d'autres niveaux.
- Ne pas utiliser d'échelles autoportantes comme échelle de support.
- Ne vous tenez pas debout sur les deux échelons/marches supérieurs d'une échelle autoportante sans plate-forme ni rampe/protège-genoux.
- Les échelles ne doivent être utilisées que pour des travaux légers et de courte durée.
- Utiliser des échelles isolantes pour les travaux sous tension électrique.
- N'utilisez pas d'échelles à l'extérieur dans des conditions atmosphériques défavorables telles que des vents forts.
- Montez et descendez les escaliers face à vous, jamais en arrière.
- N'utilisez pas l'échelle comme pont.
- Ne modifiez pas le design de l'escalier.
- Portez des chaussures appropriées pour monter l'échelle.
- Ne restez pas sur une échelle pendant de longues périodes sans pauses régulières (la fatigue est un risque).
- L'équipement que vous utilisez pour utiliser l'échelle doit être léger et facile à manipuler.
- Tenez fermement l'échelle lorsque vous montez et descendez. Lorsque vous travaillez sur une échelle, tenez-vous d'une main et, si cela n'est pas possible, prenez des mesures de sécurité supplémentaires.
- Évitez les travaux qui nécessitent une charge latérale, comme le perçage latéral dans des matériaux solides (par exemple des murs en briques).

r) Évitez les dommages pendant le transport, par ex. en l'arrimant et assurez-vous qu'il est correctement fixé/positionné.

RÉPARATIONS, ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente et doivent être conformes aux instructions du fabricant.
- Pour la réparation et le remplacement de pièces, par ex. pieds, si nécessaire, contactez le fabricant ou le distributeur.
- Pour un contrôle régulier, les éléments suivants seront pris en compte : contact avec le fabricant ou le distributeur.
- Pour un contrôle régulier, les éléments suivants seront pris en compte : - vérifier que les tronçons ne sont pas pliés, tordus, bosselés, fissurés ou corrodés ; - vérifier que les longerons autour des points d'attache avec les autres composants sont en bon état ; - vérifier que les fixations (rivets, vis ou boulons) ne sont pas manquantes, desserrées ou corrodées ; - vérifier que les échelons/marches ne sont pas manquants, desserrés, excessivement usés, corrodés ou endommagés ; - vérifier que les charnières entre les sections avant et arrière ne sont pas endommagées, - vérifier que toute l'échelle est exempte de contaminants (par exemple saleté, boue, peinture, huile ou graisse) ; - vérifier que les dispositifs de verrouillage (le cas échéant) ne sont pas endommagés ou corrodés et fonctionnent correctement ; - vérifier que la plateforme ne présente aucune pièce ou fixation manquante et qu'elle n'est pas endommagée ou corrodée.

Si l'une des vérifications ci-dessus ne peut être entièrement satisfaite, vous ne devez PAS utiliser l'échelle.

Les échelles doivent être stockées conformément aux instructions du fabricant :

- Les échelles en plastique thermodurci ou en matériaux thermoplastiques et plastiques renforcés doivent être stockées à l'abri de la lumière directe du soleil.
- L'échelle doit être stockée à l'abri des influences atmosphériques (soleil, pluie, neige, humidité, etc.)
- L'échelle doit être rangée dans une position qui lui permet de rester correcte. Tenez compte des éventuelles chutes de l'échelle, utilisez un dispositif d'arrimage pour éviter votre chute.
- L'échelle doit être entreposée là où elle ne peut pas être endommagée par des véhicules, des objets lourds ou des contaminants.
- L'échelle doit être stockée en toute sécurité là où elle ne peut pas être utilisée à des fins criminelles.
- Si l'échelle est installée de manière permanente, elle doit être sécurisée contre toute escalade non autorisée (par exemple par des enfants).

GARANTIE

PÉRIODE DE GARANTIE

L'échelle est garantie 3 ans contre les défauts de fabrication, à compter de la date de fabrication imprimée sur l'étiquette adhésive collée sur le produit.

DROITS DE LA PERSONNE DE LA GARANTIE

Pendant la durée de validité de la garantie, le titulaire de la garantie aura le droit de :

- Réparation entièrement gratuite des défauts ou défauts d'origine. L'expédition est incluse.
- Dans les cas où la réparation n'est pas effectuée, le titulaire de la garantie aura le droit de : 1. Remplacer le produit acheté par un autre aux caractéristiques identiques. 2. Remboursement, par l'entreprise, du prix payé.

CONDITIONS PARTICULIÈRES

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de :

- Utilisation de pièces et/ou composants différents de ceux d'origine
- Utilisation dans des conditions imprévues.
- Entretien médiocre ou insuffisant des composants. Mauvaise conservation des produits.
- De plus : La garantie ne s'applique pas aux pièces sujettes à l'usure due à l'utilisation ou aux composants modifiés, transformés, réparés par d'autres personnes, c'est-à-dire qui ne correspondent pas à ceux d'origine, ainsi qu'à une mauvaise utilisation du produit.
- La garantie est limitée aux éléments reconnus défectueux par le fabricant.
- Les réclamations ne seront pas acceptées pour les produits dont, pour quelque raison que ce soit, la date de fabrication n'apparaît pas sur l'étiquette apposée sur le produit lui-même.



ESCALERA DE ALUMINIO

Aluminium stepladder Escabeau en aluminium Escadote de alumínio

Hantums®
Think, Design, Build!

PT

MANUAL DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

Este manual de uso e manutenção contém informações destinadas ao usuário para o uso correto da escada de acordo com a norma EN 14183.

Ao utilizar a escada, existe, em princípio, o perigo de queda. Portanto, todos os trabalhos com e sobre a escada devem ser realizados de forma que o perigo de queda seja o menor possível. Utilização prevista da escada: doméstica (não profissional) e/ou profissional, conforme instruções de uso anexas ao produto.

ANTES DE USAR

- a) Leia atentamente este manual na íntegra; Preste atenção a todas as instruções de segurança.
- b) Certifique-se de estar pronto para usar a escada. Certas condições médicas, medicamentos, álcool ou drogas podem tornar o uso de uma escada inseguro.
- d) Certifique-se de que a escada é adequada à tarefa a ser executada, altura de trabalho, tipo de degraus, trabalho elétrico.
- e) Remova quaisquer contaminantes da escada, como tinta molhada, lama, óleo ou neve.
- f) Deve ser realizada uma avaliação de risco antes de utilizar a escada no trabalho de acordo com a legislação vigente do país em que a escada é utilizada.

COLOCAÇÃO DA ESCADA

- a) A escada deve ser colocada na posição correta de uso e totalmente aberta.
- b) Os dispositivos de travamento, se presentes, devem ser totalmente protegidos antes do uso.
- c) A escada não deve ser colocada em terreno irregular ou instável.
- d) A escada nunca deve ser movida por cima.
- e) Esteja ciente do risco de colisão com a escada durante colocação, como pedestres, veículos, portas. Portas seguras (a menos que existam portas à prova de fogo) e janelas na área de trabalho.
- f) Atenção, perigo elétrico. Identifique potenciais riscos elétricos na área de trabalho, como linhas aéreas expostas ou outros equipamentos elétricos, e não use a escada onde houver riscos elétricos.
- g) A escada deve repousar sobre os próprios sapatos e não sobre degraus ou degraus.
- h) Evite colocar a escada em superfícies escorregadias (como gelo, superfícies polidas ou superfícies com contaminantes...) se for necessária a sua colocação, utilize medidas eficazes contra escorregamentos ou limpe a área.

USANDO A ESCADA

- a) **Não ultrapasse a carga total máxima: 150 Kg.**
- b) Número máximo de utilizadores permitidos nas escadas: 1.
- c) Não se projete; o usuário deve manter a cintura entre os degraus e ambos os pés no mesmo degrau/degrau durante a tarefa.
- d) Não utilize escadas independentes como meio de acesso a outros níveis.
- e) Não utilize escadas autoportantes como escada de apoio.
- f) Não fique nos dois degraus/degraus superiores de uma escada independente sem plataforma e corrimão/proteção de joelho.
- g) As escadas só devem ser utilizadas para trabalhos leves e de curta duração.
- h) Utilizar escadas isolantes para trabalhos sob tensão elétrica.
- i) Não utilize escadas ao ar livre em condições atmosféricas adversas, como vento forte.
- j) Subir e descer as escadas de frente para você, nunca de costas.
- k) Não utilize a escada como ponte.
- l) Não modifique o desenho da escada.
- m) Utilize calçado adequado para subir a escada.
- n) Não permanecer na escada por longos períodos sem pausas regulares (o cansaço é um risco).
- o) O equipamento que você utiliza ao utilizar a escada deve ser leve e fácil de manusear.
- p) Segure-se firmemente na escada ao subir e descer. Ao trabalhar em uma escada, segure-se com uma mão e, caso não seja possível, tome medidas de segurança adicionais.
- q) Evite trabalhos que exijam carga lateral, como perfuração lateral em materiais sólidos (por exemplo, paredes de tijolo).
- r) Evite danos durante o transporte, por ex. amarrando e certifique-se de que esteja devidamente preso/posicionado.

REPAROS, MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM

- a) As reparações e a manutenção devem ser realizadas por uma pessoa competente e devem estar de acordo com as instruções do fabricante.
- b) Para reparação e substituição de peças, por ex. pés, se necessário, entre em contato com o fabricante ou distribuidor.
- c) Para uma inspeção regular serão levados em consideração os seguintes elementos: contato com o fabricante ou distribuidor.
- c) Para uma inspeção regular serão levados em consideração os seguintes elementos: - verificar se os comprimentos não estão dobrados, torcidos, amassados, rachados ou corroídos; - verificar se as longarinas em torno dos pontos de fixação com outros componentes estão em bom estado; - verificar se as fixações (rebites, parafusos ou pernos) não estão faltantes, soltas ou corroídas; - verificar se os degraus/degraus não estão faltantes, soltos, excessivamente desgastados, corroídos ou danificados; - verifique se as dobradiças entre as partes dianteira e traseira não estão danificadas, - verifique se toda a escada está livre de contaminantes (por exemplo, sujeidade, lama, tinta, óleo ou gordura); - verificar se os dispositivos de bloqueio (se instalados) não estão danificados ou corroídos e funcionam corretamente; - verifique se a plataforma não tem peças faltantes ou fixações e não está danificada ou corroída.

Se alguma das verificações acima não puder ser totalmente atendida, você **NÃO** deve usar a escada.

As escadas devem ser armazenadas de acordo com as instruções do fabricante:

- a) Escadas feitas de plástico termofixo ou termoplástico e materiais plásticos reforçados devem ser armazenadas longe da luz solar direta.
- b) A escada deve ser armazenada protegida das influências atmosféricas (sol, chuva, neve, umidade, etc.)
- c) A escada deve ser guardada numa posição que a ajude a permanecer correta. Tenha em conta possíveis quedas da escada, utilize um dispositivo de amarração para evitar a sua queda.
- d) A escada deve ser armazenada onde não possa ser danificada por veículos, objetos pesados ou contaminantes.
- e) A escada deve ser armazenada de forma segura onde não possa ser usada para fins criminosos.
- f) Se a escada for colocada de forma permanente, deve ser protegida contra subidas não autorizadas (por exemplo, por crianças).

GARANTIA

PERÍODO DE GARANTIA

A escada tem garantia de 3 anos contra defeitos de fabricação, contados a partir da data de fabricação impressa na etiqueta adesiva colada no produto.

DIREITOS DO INDIVÍDUO DA GARANTIA

Durante o período de vigência da garantia, o titular da garantia terá direito a:

- a) Reparação totalmente gratuita de vícios ou defeitos originais. O frete está incluído.
- b) Nos casos em que a reparação não seja efectuada, o titular da garantia terá direito a: 1. Substituição do produto adquirido por outro de características idênticas. 2. Reembolso, pela empresa, do preço pago.

CONDIÇÕES ESPECÍFICAS

O fabricante declina qualquer responsabilidade em caso de:

- a) Utilização de peças e/ou componentes diferentes dos originais
- b) Utilização em condições imprevistas.
- c) Manutenção deficiente ou insuficiente dos componentes. Ruim conservação do produto.
- d) Adicionalmente: A garantia não se aplica a peças sujeitas a desgaste devido ao uso ou a componentes modificados, transformados, reparados por outras pessoas, ou seja, que não correspondam aos originais, bem como ao uso indevido do produtos.
- e) A garantia limita-se aos elementos reconhecidos como defeituosos pelo fabricante.
- f) Não serão aceitas reclamações para produtos em que, por qualquer motivo, a data de fabricação não conste no rótulo colado no próprio produto.

	Advertencia. Caída desde la escalera.		¡Asomarse lateralmente no es admisible!		Los objetos que se transportan al acceder a una escalera deben ser fáciles de manipular y no ser pesados.		Al instalar la escalera se debe observar el riesgo de una colisión, p.ej. con peatones, vehículos o puertas. Asegurar las puertas (no obstante, no las salidas de emergencia) y las ventanas en el area de trabajo.						
	Leer completamente las instrucciones. Información adicional sobre la escalera está disponible en Internet.		Descartar suciedad sobre el suelo.		Al ascender a la escalera llevar calzado apropiado.		Determinar todos los riesgos dados a través de medios de servicio eléctricos en el área de trabajo, p.ej. conductores aéreos de alta tensión u otros medios de servicio eléctricos expuestos.						
	Tras la entrega y antes de cada uso comprobar si la escalera está dañada. No emplear ninguna escalera dañada.		Solo una persona puede encontrarse sobre la escalera.		Determinadas condiciones de salud, consumo de medicamentos, uso indebido de alcohol o drogas pueden conducir durante el uso de una escalera a un riesgo para la seguridad.								
	Carga máxima.		Al ascender, descender y trabajar en la escalera sujetarse firmemente y en caso necesario tomar medidas de seguridad extra.		No emplear la escalera como puenteada.								
	Instalar la escalera sobre un sustrato nivelado, horizontal y firme. Las patas de la escalera no deben hundirse en la tierra.		Evitar cargas laterales excesivas, p.ej. al perforar en mampostería y hormigón.		No realizar ninguna modificación constructiva en la escalera.								
	Escaleras para uso doméstico.		¡En escaleras sin pedestal/plataforma los primeros escalones/peldaños no pueden ser utilizados como superficie de apoyo!										
EMPLEO COMO ESCALERA PLEGABLE													
	No emplear escaleras para ascender a otro nivel.		Solo pueden ser utilizadas como superficie de apoyo y pisada los escalones/peldaños de la escalera previstos. P.ej. bandejas de depósito no pueden ser utilizadas para ello										
	Abir la escalera completamente antes de su uso. ¡Observar la capacidad funcional del seguro de extensión!												
	¡Siempre que la escalera esté equipada con seguros de extensión adicionales, emplear esta solo con los seguros de extensión inmovilizados!												
	No emplear la escalera plegable como escalera de pared.												

	Warning, risk of falling off the ladder.		Do not lean out to the side while standing on the ladder!
	Read the entire user and operating guide. For more information on this ladder, please visit our website.		Make sure the floor is clean.
	Check the ladder for damage after delivery and every time before use. Do not use the ladder if damaged.		The ladder must not be used by more than one person at a time.
	Maximum load.		Always ascend and descend the ladder facing the ladder.
	Set up the ladder on a level, horizontal and solid surface. The ladder's feet must not be sinking into the ground.		Always make sure to have a safe handhold when climbing and working on the ladder. If necessary, take extra precautions.
			Do not put any excessive loads onto the sides of the ladder such as, e.g. when drilling into masonry and concrete.
	Domestic ladders.		Do not stand on the two top rungs/steps of ladders without a platform!
			
USING THE STEP LADDER			Only stand on or use as a foothold those of the ladder's rungs/steps intended for this purpose. E.g. do not use trays as footholds.
	Do not use the ladder for climbing onto platforms.		
	Fully open the ladder before use. Make sure the spreader brace is working properly!		
	If the ladder is fitted with an extra spreader brace, this extra brace must only be used if the main spreader brace is locked!		
	Do not use the step ladder as a leaning ladder.		

	Any objects carried up and down the ladder must be light and easy to hold.		Beware of the risk of collision with e.g. pedestrians, vehicles or doors when setting up the ladder. Lock doors (with the exception of emergency exits) and windows near the ladder.
	Always wear suitable footwear when climbing the ladder.		
	Do not use the ladder if your physical fitness is compromised or insufficient for using the ladder. Certain health problems, medication, alcohol and drug misuse can pose a safety hazard when using the ladder.		Take note of all of the hazards posed by electrical equipment, e.g. overhead power lines or other exposed electrical equipment, within the work area.
	Do not use the ladder as a bridge.		
	Do not make any structural changes to the ladder.		

	Avertissement. Chute depuis l'échelle.		Se pencher latéralement n'est pas autorisé !		Les objets transportés en montant sur une échelle doivent être faciles à manipuler et ne pas être lourds.		Lors de l'installation de l'échelle, il faut observer le risque de collision, par exemple avec des piétons, des véhicules ou (sauf les sorties de secours) les fenêtres dans la zone de travail.
	Lire entièrement les instructions. Des informations supplémentaires sur l'échelle sont disponibles sur Internet.		Éliminer la saleté sur le sol.				
	Après la livraison et avant chaque utilisation, vérifier si l'échelle est endommagée. Ne pas utiliser d'échelle endommagée.		Monter et descendre en regardant l'échelle.		Porter des chaussures appropriées pour monter sur l'échelle.		
	Charge maximale.		Lors de la montée, de la descente et du travail sur l'échelle, se tenir fermement et prendre des mesures de sécurité supplémentaires si nécessaire.		Certaines conditions de santé, la prise de médicaments, l'usage abusif d'alcool ou de drogues peuvent constituer un risque pour la sécurité lors de l'utilisation d'une échelle.		
	Installer l'échelle sur un substrat nivelé, horizontal et ferme. Les pieds de l'échelle ne doivent pas s'enfoncer dans le sol.		Éviter les charges latérales excessives, exemple lors du perçage dans la maçonnerie et le béton.		Ne pas utiliser l'échelle comme pont.		Identifier tous les risques liés aux installations électriques dans la zone de travail, par exemple les lignes électriques aériennes à haute tension ou d'autres installations électriques exposées.
 	Échelles pour usage domestique.		Sur les échelles sans piédestal/plateforme, les premiers échelons/marches ne peuvent pas être utilisés comme surface d'appui !		Ne faire aucune modification structurelle sur l'échelle.		
UTILISATION COMME ÉCHELLE PLIANTE							
	Ne pas utiliser les échelles pour monter à un autre niveau.		Seuls les échelons/marches prévus à cet effet peuvent être utilisés comme surface d'appui et de marche. Les plateaux de rangement ne peuvent pas être utilisés à cette fin.				
	Ouvrir complètement l'échelle avant son utilisation.						
	Observer la capacité de charge. Si l'échelle est équipée de dispositifs de sécurité pour l'extension, s'assurer qu'ils sont toujours verrouillés avant utilisation !						
	Ne pas utiliser l'échelle pliante comme échelle de mur.						

	Aviso. Queda da escada.		Olhar para o lado não é admissível!
	Ler completamente as instruções. Informações adicionais sobre a escada disponíveis na Internet.		Eliminar a sujidade do solo.
			Só pode estar uma pessoa na escada.
	Após a entrega e antes de cada utilização, verificar se a escada está danificada. Não utilizar nenhuma escada danificada.		Subir e descer com o rosto orientado para a escada.
	Carga máxima		Ao subir, descer e trabalhar na escada apoiar-se firmemente e, caso necessário, tomar medidas de segurança adicionais.
	Instalar a escada num substrato nivelado, horizontal e firme. Os pés da escada não devem afundar-se na terra.		Evitar cargas laterais excessivas, por exemplo ao perfurar em alvenaria e betão.
	Escadas para uso doméstico.		Não utilizar a escada dobrável como escada de parede.
			Nas escadas sem pedestal/plataforma, os primeiros degraus não podem ser usados como superfície de apoio!
UTILIZAÇÃO COMO ESCADA DOBRÁVEL			
	Não utilizar as escadas para ascender a outro nível.		
	Abrir a escada completamente antes da sua utilização. Observar a capacidade funcional da barra de segurança extensível!		Apenas podem ser usados como superfície de apoio e piso os degraus pretendidos da escada previstos. Por exemplo, as bandejas de depósito não podem ser usadas para tal.
	Sempre que a escada esteja equipada com barra de segurança extensível adicional, usar apenas com as barras de segurança extensíveis imobilizadas!		

	Os objetos que se transportam ao aceder a uma escada devem ser fáceis de manipular e não ser pesados.		Ao instalar a escada, o risco de colisão deve ser observado, por exemplo, com pedestres, veículos ou portas. Portas seguras (no entanto, não saídas de emergência) e janelas na área de trabalho.
	Ao subir a escada, usar calçado adequado.		
	Determinadas condições de saúde, consumo de medicamentos, uso indevido de álcool ou drogas podem conduzir, durante o uso de uma escada, a um risco para a segurança.		Determinar todos os riscos dados através de meios de serviço elétricos na área de trabalho, por exemplo, condutores aéreos de alta tensão ou outros meios de serviço elétricos expostos.
	Não utilizar a escada como ponte.		
	Não realizar nenhuma modificação construtiva na escada.		